The New Canadian

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

VOL. 45 — NO. 3 FRIDAY, JAN. 16, 1981 TORONTO, ONT.

Fifty Years of Wedded Bliss!

TORONTO. — Mr. & Mrs. Masao Ikebata celebrated their Golden Wedding Anniversary — 50 years of wedded bliss — on December 3, 1980 at a Prince Hotel party. The date was exactly 50 years ago when the couple exchanged wedding vows at Steveston, Mission, B.C.

The couple have a son, two daughters, and 11 grandchilden. Congratulatory messages were received by the Governor General, Prime Minister, Ontario Premier, and Mayor of Scarboro.

Before the war, Mr. Ikebata was a fisherman in the Skeena River area. They moved to Raymond, Alberta, and then to Beamsville, Ontario. They finally settled in Agincourt, Ont.

Convicted murderess to get posthumous retrial in Japan

TOKYO. — More than a year after her death, Shigeko Fuji, who proclaimed her innocence while serving 13 years in prison for murder of her common-law husband, has been granted a posthumous retrial.

Fuji, 69, died last November of cancer, but her brother and sisters had continued to seek reconsideration of her case, as she had done since she was found guilty in the 1953 case.

Judge Yasuhisa Aki of the Tokushima District Court, Dec. 13 granted the retrial, citing new evidence that witnesses' testimony may have been false.

One of the two witnesses for the prosecution — than a 17-year old shop clerk who testified he saw Fuji stab Kamesaburo Saegusa, 50, with a kitchen knife — reportedly told newspaper reporters that he had lied and for 27 years had "qualms of conscience."

Saegusa, a radio operator, was found dead, stabbed in the chest and throat at his business-residence about 5 a.m. Nov. 5, 1952. Ms. Fuji suffered an injury to the abdomen during the incident.

Two live-in teenage clerks were first arrested, but on the basis of their testimony, police later arrested Fuji in August 1954, according to reports.

Fuji reportedly confessed to the crime under questioning by police but reversed her plea in court. The shop boy testified that after watching Fuji stab her husband, they cut the telephone and electric lines and threw the knife in a river to make it look like an intruder had killed Saegusa.

Nobuyuki Neimoto, a spokesman for the lawyers handling her case, said in a telephone interview, "If the prosecutors do not protest against the ruling, she will receive a posthumous trial and we feel certain she will be found innocent — perhaps in the next six months."

Environmental differences rather than heredity more important: Dr. Suzuki

TORONTO. — Environmental differences have more to do with how well we do in life than heredity, Sansei geneticist Dr. David Suzuki told Toronto school trustees recently.

Suzuki asked to address a Toronto school board committee so he could provide a "scientific response" to allegedly racist remarks made by boards chairman, Irene Atkinson on a television program in November.

The Ward 2 trustee was asked why children from lower socio-economic families don't do as well in school as those from more affluent areas. She said it was because "genetics plays a very large part in determining the potential of students.

"And that may be a dirty world, but there is lots of research and lots of evidence."

Aktinson's statements, which she later withdrew, became an issue the day before her election as chairman when a number of parents and representatives from minority groups accused her of being a racist.

Suzuki said people often say things when "they're annoyed or rushed" that they don't really mean.

But, the award-winning CBC broadcaster continued, this country has a "sorry history" of linking heredity to intelligence and it was the explosive potential and publicity Atkinson's comments received that forced him to respond.

"I feel the statement touches a nerve and has to be responded to," he said. "I spent three years in a Canadian concentration camp (during World War II) for having genes that came from Japan three generations ago."

Suzuki said genetics plays a part in determining our intellectual potential and that potential is affected either positively or negatively by the environment we live in.

He said studies have shown that whites have IQs that are on average 15 points higher than blacks. The question, he continued, is whether it was because of heredity.

Suzuki said no reputable geneticist supports the theory.

"The best human behavior traits that have hereditary characteristics are the voting patterns in the U.S. and religious affiliation," he said.

"That's why we can never make a statement about differences between blacks and whites because there is no way we can control for the environmental differences in which blacks and whites grow up," he said.

"The only way to make that study is if we have a society that is color blind . . . in which being black makes no difference. The same applies to socio-economic disadvantaged groups and immigrant groups."

Atkinson said afterwards she found Suzuki's lecture fascinating "and I'd agree with everything he said.

"Obviously (genetics) doesn't play a large part, but there is no question it plays some part. I think genetics plays some part as does the environment and the school system."

Women's Organization delegates hold National Convention in Tokyo

TOKYO. — About 2,300 representatives from 48 women's organizations throughout the country held a national convention in Tokyo recently with their attention focused on the elimination of discrimination against women.

The conference was organized at the halfway point of the International Women's Decade designated by the United Nations.

Miss Fusae Ichikawa, a member of the House of Councillors who is the chairman of the organizing committee, delivered a keynote report on the progress of women's movements.

Taro Nakayama, director general of the Prime Minister's Office, made a congratulatory speech as the deputy head of the office's women's problem planning promotion headquarters.

Mrs. Taki Fujita, chairman of government's advisory body on women's problems, delivered a lecture on action programs adopted by a United Nations World Women's Conference in Copenhagen in July and the international convention for elimination of discrimination against women.

Participants actively exchanged opinions on various women's problems such as equality of sexes, elevation of women's social status, and total participation by women in all fields such as peace and international cooperation activities, education, employment, etc.

They also discussed how to conduct various women's movements in the remaining five years of the women's decade.

Before finishing their discussion, the delegates adopted a resolution which called for, among other things, Japan's early ratification of an International convention for elimination of discrimination against women.

They also adopted a special resolution on peace calling for the upholding of the peace Constitution, total disarmament, and elimination of all nuclear weapons in keeping with the women's decade's theme of equality, development and peace.

The convention was the largest, women's conference ever held in the country. The Japan Convention of the International Women's Decade held five years ago was represented by 41 women's organizations.

Fingers crossed Japanese await the big earthquake

TOKYO. — The big one is coming — no one doubts that — and Tokyo is relying on computers, microwave relays and catfish to foretell the next major earthquake.

Sitting atop one of the world's liviest seismic faults, Japan is probably the most earthquake-conscious nation on earth.

About 10,000 seismic movements are recorded each year in Japan, one-tenth of the world's total. Seismologists say about 1,000 of the tremors are strong enough to be felt by humans.

While waiting for the bone-ratting tremors that could signify the "big one," the Japanese have taken elaborate precautions in hopes of minimizing damage and casualties.

In schools, earthquake drills are routine and parents are asked to provide padded cotton headcovers that otherwise double as seat cushions.

Street posters remind housewives to turn off stoves before running out of their homes when an earthquake is felt. Road signs point pedestrians toward "safe places" — usually open parks and school compounds.

On the seceond floor of the government's meteorological agency in central Tokyo, computers blink incessantly, registering seismic movements and analysing them for clues to the timing of the next powerful quake.

"We will never miss that one," said Dr. Hideo Watanabe, the top government seismologist. He shoulders responsibility for alerting the nation to the "big one," expected to register at least 8.0 on the open-ended Richter Scale.

Japan's 1923 quake, later computed at 8.3, destroyed most of Tokyo and Yokohama, and killed an estimated 200,000 people.

The 8.2 quake that hit northern China in 1976 killed 242,000 people and seriously injured 164,000, according to government figures.

To head off disasters of that magnitude, Watanabe said Japan has "the most advanced earthquake prediction system in the world."

Its network of microwave stations, linked to computers-operated sensors, measures the slightest changes in the earth's gravity magnetism, water level and crust movement.

Under a system worked out last year by the government, the prime minister will issue a national warning when Watanabe's instruments tell him there are signs of a major quake.

The New Canadian
Established in 1938
Second Class mail No. 0388
A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation
Published on Tuesdays and Fridays
Publisher & Japanese Editor
Kenzo Mori
English Editor
Kei Tsumura
Circulation Manager
K. Sho
SUBSCRIPTION
$12. for 6 months
$20. per year
479 Queen Street West,
Toronto, Ont. M5B 2A9
PHONE 368-5005

CLASSIFIED

HELP WANTED

EXPERIENCED sewing machine operator on blouses and shirts. Make complete garment. Steady job and good pay. Apply in person: Better Blouse Co., 460 Richmond Street West, Toronto.

COMPANY needs full or part-time staff to water green plants on office and homes in Toronto area. We train. Must have a car and must read and write English. Call 247-3706 (Toronto).

Extra Short 34 to 46 / Short 36 to 46
For All Gentlemen Shorter Than Average
Short Man by BROWN'S
MEN'S CLOTHIERS SINCE 1900
545 Queen St. W. 366-5637
Daily 9:30—6:30 Thurs & Fri. Till 9 p.m.
Municipal Parking Across The Street

Attention Nisei & Sansei
Annual Clearance Sale
for limited time only
On Made-to-measure trousers
LEWIS MEN'S WEAR
298 Spadina Ave., Toronto (Just North of Dundas)

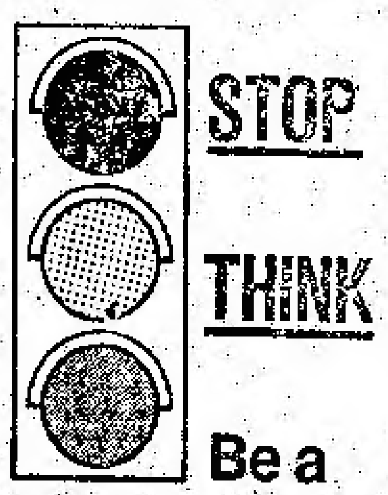
RUDY'S SPORT CENTRE
(ask for Sadako Madoka)
Ski specialists
Repairs and Fashions
1055 Eglinton Ave. West, Toronto — 781-9232
(near Allen Expressway)

SMALL SHOE SIZES
LATEST STYLES ALL HEEL HEIGHTS
LADIES 2 and up MENS 4 and up
MEDIUM & WIDE FITTINGS
ALBERT'S SHOE STORE
1328 Queen St. West
Phone 531-1931 Toronto

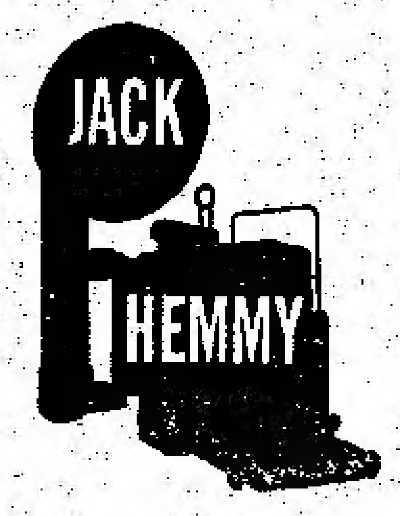
FURUYA 460 Dundas St. W. Toronto 2B, Ont.
Travel Service — Tel: 977-7655
Jumbo Jet to Japan by group tours.
Frequent Group Departures to Japan by JAPAN AIR LINES and CP AIR.
For further information regarding all your travel needs, contact FURUYA TRAVEL today ! ! !

INSURANCE
Gertrude Urabe
463 Eglinton Ave. W.
Toronto, Ont. M5N 1A7
phone 489-8611
Home 449-9293

Nikko sukiyaki 日光
japanese restaurant/tavern
Reservations: 977-2164
OPEN EVERYDAY
460 Dundas St. West,
Toronto, Ont.



Be a RED CROSS Blood Donor



PHONE
362-5811

J.C. CULTURAL CENTRE FILM SOCIETY
123 Wynford Dr. — Don Mills, Ont.
Presents

MY SON (MUSUKO-YO)

Sunday, January 25, 1981 at 3 p.m. and 8 p.m. (131 mins.)

Director: Keisuke Kinoshita, Cast; Tomisaburo Wakayama, Hideko Takamine, Ken Tanaka, Shinobu Otake.

Based on real life events. The film by renown director Kinoshita tells of a father's struggle to get the law changed after killer gets off with a light sentence although he murdered his son for no reason.

Healthy Body & Mind
Through the Martial Arts

HYLAND FLOWERS
proprietor
JON ONODERA
489-4654 (Business) — 481-8805 (Residence)
540 Eglinton Ave. W. Toronto

Low Low Prices On New Color TV's
Stereo's, Microwave Ovens, Video Cassette Recorders, and TV Converters
Admiral, Lloyds, Panasonic, Quasar, Toshiba, Zenith,
SHIG'S T.V. Sales & Service
Member MTTSA
Fast T.V. Service
741-4236
2625 Islington Ave.
(At Albion)
Shig Aoki Prop.

Personal Notes Across Canada

Birth

TORONTO. — Nobby and Ruth Shiraishi (nee Yomemura) recently announced the birth of daughter, June Yukiko on November 23, 1980 at St. Michael's Hospital. A sister for June, weighing 8½ lbs. Proud grandparents are Mr. & Mrs. I. Shiraishi, and Mr. & Mrs. K. Yonemura of Toronto.

CARD OF THANKS

We wish to acknowledge with thanks, all the kind generosities, condolences and kodens received on the passing of Mr. Toshiji Akamoto in Valleyfield, Quebec.

Mrs. Toshiji Akamoto
Mr. & Mrs. George Akamoto
Mr. Katsumi James Akamoto

CARD OF THANKS

Our sincere thanks and appreciation to relatives and friends for their acts of kindness, floral tributes, koden and telegrams in the loss of our beloved wife, mother and grandmother, Komayo.

Tadamasa Watanabe
Frank & Lise Watanabe, Arvida, Que.
Akira & Molly Watanabe, Ottawa, Ont.
Etsuko & Ted Sekine
And all grandchildren.

CARD OF THANKS

The family of the late Wakano Koyanagi wish to express their sincere appreciation to their relatives, friends and neighbous for the kind expressions of sympathy shown during the loss of a dear mother. The floral tributes, memorial donations, cards and food sent to the home were much appreciated.

Mark & Ruth Koyanagi
Nan & Roy Kumano
Gwen & Harry Murakami
Brian & Caroline Tokai
Carol & Patricia & Christine Tokai

Say it
with Flowers
SHARON'S FLORIST
942 PAPE AVE.
TORONTO, ONT.
TEL: 425-2122
City wide delivery
Peter Sasaki

Obituaries

MOGI

TORONTO. — Kanako Mogi, 14-year-old daughter of Consul General of Japan at Toronto and Kaori Mogi, passed away at Sick Children's Hospital on December 31, 1980. Sister of Yoshiaki and Chikako.

* * *

IDE

TORONTO. — Mrs. Molly Motoko Ide passed away at Wellesley Hospital on January 10, 1981. Beloved wife of George Ide. Dear mother of Paul. Dear sister of Otto Yanagisawa of Nakusp, B.C., Kotchi, Miko (Mrs. R. Tanaka), Chiyo Yanagisawa and Kazuko (Mrs. H. Maeda).

Earle Elliott Funeral Home. Funeral service at Toronto Japanese United Church. Prospect Crematorium.

* * *

REV. J. QUIGLEY

LITTLE FORT, B.C. — The Rev. James Quigley of Little Fort, B.C., formerly known as Father Benedict of Japanese Catholic Mission (1932-1942) after a lengthy illness died on Dec. 31st, 1980 at Royal Inland Hospital of Kamloops, B.C. A Memorial Mass, was celebrated by Rev. Dominic Kenny on Sunday, January 11th at 2:30 p.m. in St. Paul's Roman Catholic Church 381 East Cordova St., Vancouver, B.C.

* * *

SONODA

COALDALE, Alta. — Mrs. James Sadao Sonoda, beloved husband of Mrs. Kiyono Sonoda of Coaldale, passed away at 75 years of age on December 16, 1980.

Born, raised and educated in Japan, Mr. Sonoda immigrated to Canada in 1926 to Vancouver, moving to Coaldale in 1946 where he has resided until his passing.

Besides his loving wife, he is survived by three sons, Mr. George Sonoda of Calgary, Mr. Fred Sonoda of Edmonton, and Mr. Harry Sonoda of Vancouver; two daughters, Margaret of Vancouver and Janet of Edmonton, as well as three grandchildren.

The Funeral Service was held on December 20th, 1980 at Martin Bros. Memorial Chapel, with the Rev. Rodney Andrews officiating. Cremation.

WW II torpedo man defends role in sinking of Jpnz. passenger-cargo ship

RANCHO SANTA, FE. — Retired Capt. Jack Bennett said recently that he pushed the firing plungers and sank the Awa Maru, with the loss of 2008 lives in World War II, in the belief the Japanese cargo-passenger ship was an enemy destroyer.

A single person survived the sinking at a time when the 11,219-ton ship had been guaranteed safe passage through the China Sea.

Bennett, now 62 said he decided to defend his action because a new book describes the sinking as a deliberate act by the U.S. government.

In their book, "In Pursuit of the Awa Maru," Bill Bunton and W. Joe Innis of San Diego said the purported hospital ship actually was loaded with highranking Japanese officials and war booty. They claim $5 billion in cash, war materials and metals which could have been used to prolong the war went to the bottom of the sea with it.

It was a foggy night April 1, 1945, and no visual sighting was made of the Awa Maru before the U.S. submarine Queenfish fired the torpedoes that sank it. Bennett said.

"Any allegation that the sinking of the Awa Maru was deliberate is preposterous," he said.

"I want to make it known loud and clear that it absolutely was an accident on our part and there couldn't have been any decision on a high Navy level to sink the ship. It was just an unfortunate chain of coincidences.

We had every reason to believe we were attacking a legitimate target.

"I was in charge of the fire control party. I pushed the firing plungers. I sank the Awa Maru."

Bennett was interviewed in his home near San Diego by the San Diego Tribune.

A sister ship of the Queenfish, the Seafox, attacked a Japanese convoy earlier the same day. Bennett, then a Navy lieutenant, said the Awa Maru was heading toward the convoy at high speed.

Bennett recalled: "Our sub was out on the front lines. Every ship on the surface was the enemy. There were no friendly ships. If it moves, it was enemy."

The Awa Maru looked like a destroyer on radar, the only measure of identifying target available to the Queenfish, Bennett said, and it "showed a blip the size normally seen for a destroyer at that range and aspect." There were many women and children aboard.

"I made a 150 per cent spread of the torpedoes over the length of a destroyer and fired four torpedoes," Bennett said.

"We got four flashes. When the third torpedo hit, I was surprised. When the fourth hit, I knew it was no tin can."

After it sank within a few minutes, he recalled. "we came across a bunch of people in the water but they wouldn't be rescued. They swam away from us."

"It was a terrible thing, but it was war.

"I woke up the captain and told him the news about what we sank."

The captain, Bennett recalled, said, "Oh, Christ!"

The highest ranking court-martial ever convened by the Navy resulted in conviction of the captain, but he was allowed to remain in the Navy and retired with the rank of rear admiral. Bennett retired in 1966 as a captain.

NOW OPEN
"UOYASU FISH STORE"
Fresh fish, Tako, Ika, Awabi etc.
Japanese foods, rice and gifts
1436 Danforth Ave., (Between Coxwell and Greenwood)
Tel. 463-8883, 463-8965
Mr. Yasuro Iwashita Prop.

DUNDAS UNION STORE
OPEN SUNDAY
— 10 A.M. TO 6 P.M. —
173 DUNDAS STREET WEST, TORONTO
977-3761 & 977-3765
ONE HOUR FREE PARKING FOR
OUR CUSTOMERS, AT JOY LOY
PARKING LOT (SOUTH OF LICHEE GARDENS)

Gifts For Young Nikkei
BOOKS OF INTEREST TO JAPANESE CANADIANS

Within The Barbed Wire Fence
by Takeo Ujo Nakano $10.00
in hardback, postage included

JAPANESE CANADIAN HISTORY
"THE ENEMY THAT NEVER WAS"
by Ken Adachi $15.00 (Postage 50 Cents)
In paperback $8.50 (postage included)

A BIOGRAPHY OF ISSEI PIONEER, RYUICHI YOSHIDA.
"A Man of Our Times" by Rolf Knight and Maya Koizumi,
$4.00 (Paper back with postage)

THE EXODUS OF THE JAPANESE
BY JANICE PATTON
$2.50 POSTAGE INCLUDED

A CHILD IN PRISON CAMP
By SHIZUE TAKASHIMA
$4.50 with Postage

The New Canadian
479 QUEEN STREET WEST,
TORONTO, ONT. M5V-2A9

Treasure hunter Sasakawa says he'll protect loot on Soviet ship with radar

TOKYO. — Millionaire Ryoichi Sasakawa said recently that he is studying countermeasures to prevent foreign ships from approaching a Czarist Russian cruiser sunk off southern Japan 75 years ago. The vessel is reported laden with billions of dollars in treasure.

The Soviet Union protested the salvage operation.

Sasakawa who is sponsoring the salvage operation of the 8524-ton "Admiral Nakhimov," said workers were ready to cut a large hole in the hull of the cruiser in preparation for refloating the vessel.

The salvaging company, Nippon Marine Development Co., had to suspend the operation to study what countermeasures should be taken against the increasing number of unidentified foreign ships encroaching in the areas lately, he said. The countermeasures may include anti-submarine nets and radar, he said.

It has been long rumored that the cruiser was carrying a fortune in precious metals. One estimate puts the present-day value of the haul at 1.4 to 4.5 billion dollars.

Both Japan and the Soviet Union claimed ownership to the Admiral Nakhimov and its cargoes, which sank in the Korean Strait on May 27-28, 1905, during the Russo-Japan War.

Sasakawa hopes the operations can be completed before the heavy seas of winter set in. The vessel lies 95 meters (352 feet) below the surface. The salvage work is expected to cost about 1.4 million dollars, the company said.

Teacher, shocked over cheating by her pupils in exams, commits suicide

FUKUI. — A woman teacher killed herself here recently, apparently taking responsibility for mass cheating by students in written tests held at their school in Nara.

The suicide victim was Shizu Inoue, an instructor of the private Tezukayama Junior High School. About 9:40 a.m., a traveler reported to police that a woman's body had been washed ashore at Tojinbo Beach in the town of Mikuni.

Police investigators found a handbag on a cliff about 100 feet from the scene and the body was identified as that of Inoue whose name was on a book in the bag.

She is believed to have jumped to her death about 10 p.m. the previous night.

Inoue took her three children to Osaka to see her father at a hospital early the day before her apparent suicide. After letting the children go home on their own, Inoue returned to the school. There, she graded the tests held between Dec. 3 and 5, and left about 6 p.m.

Her husband, Kaoru, 37, who is also an instructor at the private institution, in the high school division, told authorities that she had been missing since then.

There was a note in her desk at the school, addressed to the school's headmaster, stating, "I am sorry for my poor guidance of students."

Rumors that some pupils had cheated during the recent examination caused the tutor and another teacher to investigate the case in which four female students were "found to be involved in the cheating."

Inoue was shocked because she was in charge of the examination. Her family aslo disclosed that she appeared to have been very concerned over the incident.

Survey Finds Japanese children benefit from overseas experience

TOKYO. — Japanese children accompanying their parents overseas have trouble settling into school when they return, but ultimately benefit from their overseas experience, according to an Education Ministry survey released recently.

However, the survey interviewed mainly people who have graduated from university and entered top-class Japanese companies — the "successful" group among those who spent some of their childhood overseas.

The Education Ministry estimates there are currently some 24,300 Japanese children living overseas, while in 1979 around 6,560 had returned and entered Japanese schools.

The survey, designed to trace the progress and attitudes of such children, interviewed 145 young men and women who lived overseas as children and are now at university or employed.

Almost one in five was working for well-known trading companies and four out of five attended or had attended university, with 10 percent of them in graduate school, the survey found.

Of the group surveyed, most had spent about three years overseas, in Europe or the United States, during their primary or junior high school years.

Most had attended local or international schools abroad, learning English to a conversational level (96 percent) or native-speaker level (42 percent).

Almost half said they used their language skill in their present jobs.

One in five said they were put into classes lower than their age-group on returning to Japan and almost half said they received special help in readjusting.

Two out of five cited special problems, such as inability to keep up with the class, problems in making friends and difficulties with the Japanese language.

However, more than half said their overseas experience broadened their outlook and was an advantage in finding a job.

Eigthy-five percent said the experience had made them more mature and better able to handle studies and university entrance exams.

Seventy-four percent said they would like their own children to study overseas, saying they had doubts about Japanese education and that overseas experience made children more internationally aware.

OSCAR'S
SKI
ALPINE X-COUNTRY
1201 Bloor St. W.
Toronto, Ont. 532-4267

All Canada Headquarters
Shitoryu Itosukai Karate Dojo
3751 Bloor St. West
(Westwood Theatre Plaza)
Phone 233-3478

Eastern Toronto Headquarters
J.C. Cultural Centre
Shitoryu Karate-Dojo
123 Wynford Dr.,
Don Mills, Ont.

Go To Church Of Your Choice This Sunday

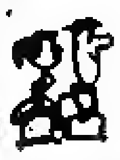
JUNN KASHINO
AND ASSOCIATES
CHARTERED ACCOUNTANTS
FIRST REXDALE PLACE
155 REXDALE BLVD
REXDALE, ONT. M9W 5Z8
745-9800

Agincourt Roofing Limited
40 Melford Drive, Unit 1
Scarborough, Ontario
M1B 2G2 298-3333
KEN MURATA
Home: 291-0962

7·5·3 GARDEN ENTERPRISES LTD.
M. & H. Nahi
FOUR SEASONS LANDSCAPING
GARDENS OF THE WORLD
- Planning, design and construction by Japanese landscape architects and horticulturists.
- Commercial, industrial, large estates and residential including townhouses.
- Indoor and outdoor
- Stone lanterns
- Tree pruning and spraying
- Maintenance service
- Government licensed weed control
225-7836
Member: Landscape Ontario

JAPANESE RESTAURANT
"MICHI"
459 Church St.
Phone 924-1308
THE NEW RESTAURANT
"MASA"
At 195 RICHMOND ST. W.
Toronto, Phone 977-9519

The New Canadian
479 QUEEN ST. WEST, TORONTO, ONT. M5V 2A9
Please find enclosed $ for which
● Renew my subscription.
● Enter my new subscription for . . . . . year/months
$20.00 PER YEAR $12.00 FOR 6 MONTH
NAME (MR. MRS. MISS)
ADDRESS
CITY PROV.
POSTAL CODE

TIMES SQUARE TRAVEL CENTRE LTD
882 No. 3 Rd., Richmond B.C. Phone 273-5898 & 681-7251
Weekly Group To Japan By Japan Air Lines and C.P. AIR is now available
For More Information Concerning All Your Travel Needs, Please Contact us as Soon As Possible.
We Will Be Happy To Serve You.

Please contact us.
For information concerning all your Travel needs,
THE PLACE TO START YOUR HAPPY HOLIDAY

Donald I. Kimura
Barrister & Solicitor
155 Main Street West
Stouffville, Ontario
L0H 1L0
640-5454

極樂一丁目 （六三）

山手樹一郎

「待たせたな。これが借用證文だ、あらためてくれ」
　傳蔵は手にしていた一通を、金兵衛のほうへさし出す。
「はっ」
　金兵衛が受けとって、若侍のかざしている手燭の灯でひらいて見ると、借用證書と書いて、
一、金壹万両也
　右正に借用仕候也
と、書いてあって、署名は本所東十郎家中、用人河野傳蔵、宛名は伊勢屋久兵衛殿としてある。無論印形はちゃんとおしてあるが、世の中にこんな亂暴な借用證書の書き方はない。
「御用人さま、これはなんでございましょうか」
　金兵衛はおだやかに聞いた。
「そこに書いてあるとおり今夜の金の借用證文だ。それでいいんだろう」
　河野は白々しく薄らわらいをうかべている。
「それで、主人久兵衛のほうはどうなりますのでございましょう」
　金のほうは棄ててかかっているのだから借用證文の書き方などはどうちでもいい。問題は主人久兵衛のほうにあるのだ。
「はてな、伊勢屋は今しがた戻ったはずだが――」
「いいえ、ここへまだ出てまいりません」
「そうか。すると台所口からでも戻って行ったのかな」
　河野は空っとぼけた顔をしている。
　金兵衛はその顔をじっと見ながら、
「御用人さま、手前どもはそちらさまのいうなりに、こうして一万両の金を持参しているのです。正直に申せばただ主人を無事におかえし願いたい、それよりほかに余念はなんにもありませんので、どうぞ約束どおり主人久兵衛をおわたし願いとうございます」
　と改めて頭をさげた。
「だから、伊勢屋はいま戻ったと申している。戻ったものをかえせのわたせのといってもしようがあるまい。店へ帰ってみるがいい。久兵衛はもうちゃんと戻っているはずだ」
　傳蔵は図太くかまえて、相手にしようとしない。
「御用人さま、それではあまりにも阿漕でございます。少しは手前どもの身にもなって考えてみてください。手前どもはそちらさまのいうなりに、ちゃんとこうして一万両持ってきているのでございます」
「おかしなことをいうな金兵衛。一万両の金については、いまそっちへちゃんと借用證文をわたしてある。伊勢屋久兵衛は用談がすんだので、いま帰った。なんでそれが阿漕なのだ。こっちもすることだけはしているはずだぞ」
　あまりにもひどい横車を押し切ろうとするので、金兵衛もついに我慢ができなくなってきたのだろう。
「御用人さま、それほどにおっしゃるんでしたら、念のために手前どもに家さがしをさせていただきます。よろしいでしょうな」
「家さがし――。よかろう望みとあれば家さがしでもなんでもしてみなさい。そのかわり万一家さがしの上伊勢屋久兵衛がいなかった場合は、旗本屋敷の作法にしたがって、そちたちを手討にするぞ。いいだろうな」
　河野はあくまでもせせらわらっている。
「大番頭さん、わしがかわろう」
　四郎は金兵衛にいって、一足前へ出た。
「河野さん、そのフスマの向うにはだいぶ伏勢が詰めかけているようだね」
　四郎は表玄関正面の衝立のほうを見ながら、ずばりという。
「お手前は誰方かな」
　河野の目がきらりと光り出す。
「わしは伊勢屋の用心棒伊勢四郎という浪人者だ」
「誰にことわってこの屋敷へ入ってきこんだね」
「誰にもことわってはいない。この千両箱をかついで運んできたんだ」
「なんだ、人足か。人足ならもう用はすんだはずだ。さっさと出て行きなさい」
「そうはいかん。まだ祝儀ももらっていないんでな」

不動産に投資しませんか？
シャマン家屋賣買業
日系人代理
柿木徳義
電話五三四―一一二四
自宅六五六―三四五六
トロント市西ブロワ街九一一番

辯護士 鬼塚敏三
クインズ・カウンセル
425 University Ave., Suite 201,
Toronto, Ont.
Phone 598-2002
Home 493-2457
▲一切の法律事務に應じますから御相談下さい。

保険一切
火災、盗難、病傷、住宅、自動車保険のご相談に應じます。
木下律
トロント市
電話一七五九―二六三二
一七五五―七三一七

航空便予約用
コンピューターが
新設されました
敏速且つ親切なサービスで
お世話いたします。
○訪日團体便・ご家族呼寄せ團体便・カナダ・ロッキーツアー・ロス・ホノルルツア専門取扱いの旅行社へどうぞ。
国際旅行社 TOKYO TOURS
Tel. (416) 363-8383
67 Richmond St. West, 2nd Floor,
Toronto, Ont. M5H 1Z5

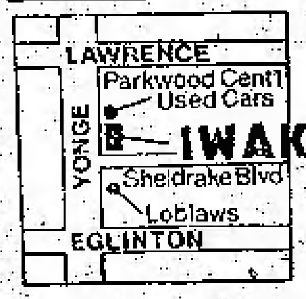
前原フード
パーティー、佛事用の鉢盛り合せ寿司のご注文を受けたまわります。
BUSINESS 368-2446
RESIDENCE 533-7651

住宅賣買一切ご用
エム・ジー・エム会社
ミツツ・クロダをお呼び下さい。住宅賣買一切のお世話を致します。
電話二六七―一一七九
自宅二六一―二五八一

住宅賣買
晝夜を問わず、住宅賣買について喜んでご相談に應じます
電話して下さい
堀ケン
PHONE 431-9191

JAPANESE RESTAURANT
OSAKA HOUSE
12 Temperance St., Toronto
Tel. 368-2470 Licensed
大阪ハウス
おいしいと定評の日本料理店
お引立て願います。
安くておいしいすしの店をお試し下さい。（飲酒許可）
トロント市ベイ街とヤング街の中間テンペランス街一二番地

市内の無料配達致します
◎範囲――
東 マーカム・ロード
西 キップリング・アヴェニュー
南 レークショア・ブルヴォード
北 スチイールス・アヴェニュー
◎配達日―― 月曜から金曜まで
◎最少オーダー 十ドル
大いに御利用下さい
Call – 481-8928



JAPANESE FOOD STORE
IWAKI
OPEN 7DAYS A WEEK
Sun. thru Wed. 10am-6pm
Thu. thru Sat. 10am-9pm
2627 Yonge St. Toronto
TELEPHONE 481-8928

自動車の修理一切
各種自動車のリペア、チューンアップ、その他ご相談に應じます。
ガルフ・サービス
ステーション
共營者 並木、田上
JNT AUTO SERVICE,
42 Parliament Street,
at Front Street, Toronto
M5A 2Y4.
Tel. 362-5004, 362-0218

KOREA HOUSE
カン國料理
○各自テーブルでやき肉をお楽しみ下さい。
自分がシェフとなって……
コリア・ハウス
666 Bloor St. West,
Toronto, Ont.
Tel. 536-8666

エリートツアーズ旅行社
ELITE TOURS INTERNATIONAL INC.
IATA
LOBBY OF HOLIDAY INN – DOWNTOWN
89 CHESTNUT STREET,
TORONTO, ONTARIO M5G 1R1
TEL: (416) 977-3026
●訪日團体便　ご家族呼び寄せ團体便
トロント、オタワ、モントリオール ｝ バンクーバー、ロス――ホノルル ｝ 東京、大阪、名古屋、福岡、鹿児島、札幌
●北米國内　海外航空機の予約並びに切符發行。
●世界主要都市の　ホテル・レンターカー觀光の予約　旅行保険の取扱。

AUTHENTIC JAPANESE DISHES
'MICHI' RESTAURANT
459 CHURCH STREET, PHONE 924-1303
TORONTO, ONTARIO
"Masa" Restaurant
195 RICHMOND ST. WEST – PHONE 977-9519
TORONTO, ONTARIO

日本料理 みち
◎みちレストラン
チャーチ街四五九
電話九二一―一三〇三
◎まさレストラン
西リッチモンド街一九五
電話九七七―九五一九
（日曜日は休み）

GINZA RESTAURANT
5130 Dundas Street West,
Islington, Ontario
Tel. 231-4000
銀座レストラン
すきやき、鐵板焼きその他日本食
◎毎月曜日だけは休み
ライセンス許可
電話 二三一―四〇〇〇

あんまり煙突が高いので……

旧三井炭坑の煙突保存

炭坑ノ歴史のシンボルとして

月が出た出た月が出た三井炭坑の上に出たあんまり煙突が高いのでさぞやお月さん煙たかろ

炭坑節に唄われた旧三井炭坑伊田三坑の大煙突が永久保存されることになり、このほど補強工事が完成した。炭坑の歴史を物語るシンボルとして親しまれていた煙突だけに、ヤマの関係者をはじめ、田川市民も空に高い煙突を見上げて喜んでいる。

この二本煙突は田川市伊田旧三井田川鉱が明治四十一年に建てたもので、直径が基部で五・九㍍、上部で二・六㍍。高さは二本とも四五・五㍍。ドイツからの輸入レンガ十八万一千個と日本製耐火レンガ三万二千個で造られている。レンガの風化とヒビ割れがひどくなったため、田川市は国鉄『伊田』駅に隣接した旧三井鉱山・田川鉱業所第一坑の跡地に、総工費十七億円をかけ六カ年計画で『石炭記念公園』の建設を進めており大煙突はこの公園内に『竪坑巻揚ウインチ』とともに保存が決まったもの。

全國禁煙週間 十八日から開始

全国禁煙週間（一月十八日から二十五日）がカナダ喫煙及び健康協事会主催で行われ、特別オープニング式典が十九日トロントで行われる。場所はサイエンスセンターで同日午後六時半から八時半まで。主賓はデニス・トムプレル保健相、各メトロ地区代表者も出席し、関係団体も参加する。なお、喫煙を中止したい人たちに対するホットラインが多国語で二十一日にアドバイスするし『いかにしてタバコをやめるか』が六ヶ国語で行われる。電話九六二一―三六〇〇。

五百二十人が參集して

ト市日本商工會の親睦會賑う

会社八十六社、個人四十六人、家族を加えると合計千百五十三人という大盛況になっているトロント日本商工会の、華やかな年中行事、新年親睦会（総会をかねる）が去る九日夜プリンスホテルで盛大に行われたが

参加者は五百二十人。

山守事務局長が開会のあいさつ、一九八〇年度の行事報告を広田会長が行い、川村会計の報告、小菅新会長、就任あいさつと各部長の紹介があり、茂木総領事があいさつして総会を終った。

ついでブッフェ・ディナーとなったが、大ホールの三つコーナーに据えられた大スクリーンによる日本歌謡賞大会のビデオテープを楽しみながら十時半までつづいた。

スモークサモン 日本へ續々と

ここ数年というもの、スモークド・サモンが大持てで、一九七九年度におけるスモークド・サモンの輸出量はごく少額の二百万弗しかし過去五年間におけるスモークド・サモン生産は急増した。

とくに日本に対する輸出は一九七六年まではほとんど皆無であったのが、現在ではスモークド・サモン全輸出量の半数が日本向けとなってきている。ビーシー州政府当局は今後更に輸出が増大することを期待している。

日本向けのクジラ

スタンレー公園水族館で無國籍ものに

（バン市）米国の動物保護団体員十四人は、目下バン市スタンレーパークの水族館に『一時お預り』で保護をうけているクジラを、『ゆくところのない無国籍クジラ』にしようとしている。

加州から送られてきた二頭のクジラは、国際動物交換ブローカー、ブライアン・ハントさんに頼まれて『ルーム・アンド・ボード』しているわけだが、前記の動物保護団体員が、そのうち一頭が近く日本に送られるのをストップしようと運動している。

これが奏効すれば、このクジラは無国籍者となり、水族館でも、いつまでも世話するわけにはいかず、沖に放つより他なくなろう。

尼僧と老醫師の戀

駆け落ちして結婚！

南阿共和国で話題をまく

○南阿共和国ヨハネスバーグのカトリック修道院で四十年間も主席尼僧として仕え、その厳格な〃質が問題化したことがある六十三歳ドイツ生れのマザー・スペリア、ジョン・ローデンクロスさんが二年以上の戀人、ウィニペッグ出身のクリスチャン・ハミルトン・ドクター（七二）と先週駆け落ち結婚して大きな話題となっている。

○修道院側では『スキャンダル』だと尼僧の行為を非難しているが、結婚した尼僧と最も親しかったある尼僧は『とてもすばらしい美男子で気はやさしく、修道院のまわりの世話を無料奉仕しているうち、マザー・スペリアと仲善くなり、二人は深い戀におち入って、結婚を計画していたのでした』と語っている。

ハミルトンさんの二人の息子の一人でドクターはウ市地方に住んでおり、他の息子はカルガリーに住んでいる。ハミルトンさんは妻を数年前に失くした。

ラジオ放送番組

来る二十四日（土）夜の日本語放送の番組は『メキシコ・ユカタン半島を旅して』（第二回）を語りながら次の曲が流れてくる。

△雨の夜＝松山千春。花は流れて＝ジュデー・オング。忘れていた朝＝赤い鳥。愛の終るとき＝オフコース。水鏡＝鈴木一平。ハニー＝門あさ美。擔當は黒澤義直さん。

CHIN FM Radio 1007 MH. Every Sat. Night 10:30

新切手を發行

〔オタワ〕カナダ郵政省は一月十九日、バン市で開会の『音楽のルック』と題する楽器展を記念し、同日古い楽器を描いた十七セント切手を發行する。十八世紀時代のマンドラで、いまのマンドリンの前身で、オ州博物館に所蔵されているもの。

オ州交通事故死 昨年度は減少

オンタリオ州における交通事故は一九八〇年度は減少したとオ州警察が今週發表した。一九七九年度の事故死は七九五人であったが、昨年度は七八六人。また事故負傷者は七九年二〇、九八人であったが、昨年は二〇、一九八人。

事故死減少の原因の一つはシート・ベルト使用強要によると當局はいっており、昨年度中ベルト不使用で二八、二四三人が違反者として訴えられた。七九年度より二・七％増である。

南部ア州は春の陽氣さ

〔レーモンド〕去る十二月は當地方は寒くて、冬將軍が訪づれたと思っていたところ、クリスマス前から急に暖かくなり、雪もすっかり解けて春の陽氣、晝間はプラス六、七度にまでなるほど珍しい暖かな冬である。ニューカナディアン特別号も一月九日に到着したが、今年は案外早くついた。内容も讀み應えのある記事が多く、愛讀しました。（エム生）

八市で親睦会

ハミルトン日系市民協会では来る二十五日午後一時半より日系文化センター（オンタリオ）で新年親睦会を催すが、夕食の他に余興番組も用意されている。日系人の参加が切望されている。

○本紙特別号英文らんに購讀料の舊レートがそのままになっていた。新しいレートは一年十弗、半年十二弗。茲に訂正いたします。

■死亡

△園田定雄ジェームス氏（七五）はコートルデールで十二月十六日死去。二十日同地マーチン・ブラザース・メモリアル・チャペルでロドニー・アンドリーズ牧師司式で告別式を行った。故人は一九二六年バン市に上陸、一九四六年コールデールに再定住。遺族には妻きよのさんと三男二女がある。

△芝田フジきさん（八八歳、滋賀県出身）は一月九日、オ州グリムスビー病院で死去。十一日トルーマン葬儀社で告別式を行い火葬した。フジさんはニッポニア・ホームに一九七三年以来住み込んでいた。喪主は長男孝敏氏。

求人

職員一名。日本語及び英語のできる方。図書、資料の整理發送。日本関係照会回答その他。希望者はトロント日本国総領事館大瀧領事まで履歴書を送って下さい。後日當方より連絡します。

求

日本料理『京都』ではウエイトレス及びキッチン・ヘルパーを求めています。開店は十二月十六日より。電話七五五―三一〇一または九二三―六〇二六（トロント）

冬と春休みの旅行

ハワイ、ラス・ベガス、リノ、メキシコ、ディズニーランド、スペイン、ギリシャ、バミューダ、バハマ、タヒチ……それとも日本へ。

○楽しい飛行機、汽車、バス、船旅で——。

○旅行の事なら何でも電話一本でオーケー。

○日本語係員がお待ちしています。

○日本行き観光便もグループ料金で毎週出ています。

●バン市支店はしばらく閉店、リッチモンド本店に移りました。

本店 タイムススクエア旅行社

672 No. 3 Road, Richmond, B.C.

Telephone (604) 273-5698

Tel. 681-7251

新鮮な魚類毎日着荷

特に當店の

◉マグロ及び鹽鮭（甘塩）は

皆様から大好評です

○お正月用のご馳走品は當店からお買上げ下さる様お願い致します。

親切、丁寧　毎日開店。安価な店。

無料パーキング場をご利用下さい。

ダンダス ユニオン店

電話 九七七―三七六一　九七七―三七六五

DUNDAS UNION STORE
173 Dundas St. West, Toronto
Tel. 977-3761 & 977-3765

フロリダ・グループ旅行

◉四月にグループでフロリダ旅行にお出かけになりませんか。（一週間・エスコート付）

出發…四月十一日ごろ　未決定）

汽車とホテルのパッケージ

◉モントリオール、オタワ、ケベックと、お好きな所へ。お好きな時に氣ままな、汽車・プラス・ホテルのパッケージ旅行はいかがですか。出發　毎日

◉その他、日本、オリエント、ヨーロッパ、ハワイ等どこでも、お氣軽にお電話下さい。

K. IWATA TRAVEL SERVICE LTD.
162 SPADINA AVENUE, TORONTO, ONT.
M5T 2C2 Phone (416) 869-1291

トロント岩田旅行社

KEN KUTSUKAKE TEL. 869-1291

さくら・かえで録（三）

秋田安正

福岡県人会——（一）

ニューカナデアンでトロントに福岡県人会ができたことを知った。そういえば私も「福岡県人」だったことを思い出した。

「福岡県人」だった——と書いたのは、私が小學校の四年生まで、つまり九歳までそこで生まれ、育ったからで、五十二歳の現在までの人生の、ほんの一部が福岡県人だったにすぎないからだ。

日本では第二次大戦までは出生地別の、つまり、県人会が盛んに各地でもよおされていた。が、第二次大戦後は国民の大部分が出身地を離れるのが當然のことのようになって、県人会のもよおしは、かえって下火になってきた。いいかえれば郷党意識が薄くなって來たわけだ。

私自身もその一人で、ニューカナデアンで福岡県人会の記事を讀んで、あらためて自分が福岡県人であったことを思い出した程度なのだ。

なぜ、郷党意識が薄くなって行ったか。

私なりの分析をこころみよう。第二次大戦前は、郷土を出て都会に居を移す、ということは大変なことだった。それが、戦後、くらべものにならないほど楽になった。楽になった、というよりも、郷土で暮らすより、都会で暮らすほうが、はるかに楽なのだ。

ます、都会には職が待っている。簡単に生活手段が得られれば、職のない地方にとどまっているほうがふしぎだ。もうひとつ、地方と都会との距離が縮まってきた。たとえば、私が生まれ育った北九州から東京へ出てくるのに、第二次大戦前は汽車で二十四時間以上もかかった。が、いまは新幹線でたった六時間だ。航空機を使えば一時間半だ。

簡単に出てきて、簡単に帰ることもできる。となれば、日本國内には都會もイナカもない。出身地意識が薄れてくるのも當然だ。

ところで、いま、日本各地に出身地ごとの人々が集まる"縣人会"がないわけではない。東京にも、私の住んでいる神奈川縣にも、福岡縣人会はあるに違いないが、それはもう特殊な人人のクラブでしかない。特殊な人とは何か。つまり、成功者である。成功者が、自慢話をしあう場所。それが縣人会だ。してみると、成功者以外の人、つまり、大部分の大衆は、なんとなくそれに參加しにくくなってくる。

縣人会活動が根本的に問い直されなければ、日本ではやがて"ふるさと"がなくなる心配がある。

中國を旅して（三）

ト市　岡安四郎太

土着の人達はこの氣候に慣れているのか、案外平氣のようだったが、室内暖房設備の完備した国から來た私達は、この寒氣には閉口せざるを得なかった。それにしても、昆明市から百二十キロ程の西南の石林ホテルは新しいせいか、予想外にこぎ麗で寢心地も良かった。中国の中南方のホテルには暖房裝置は全然ないがベッドの眞上の天上から白い蚊帳をたくし上げて吊り下げてあったが、夏は蚊などが澤山いるのかも知れない。

重慶で泊った所はホテルというより會議場で、大きな朱塗りの門を入るとしばらく歩いて長い幅の廣い石段をあがると、二抱えもある朱塗りの數本の巨柱に支えられた人民大禮堂の入口になっていて、凡てが極彩色に色どられた壮大な建物で、私達が案内された部屋は地方から會議に出張して來る重要人物の泊る三十二室の一つだった。重慶は揚子江に面して、急な坂を這いあがるように廣がった街で、道路は狹く曲りくねって雜然としている印象を受けた。

夜に散歩がてらホテルの前庭を出て街をちょっと歩いてみると、濫立している街燈は、一つ置きに消してあり、その柱の七つある電球も四つだけか点っていないのでさすがの大通りも薄暗く時たま走る自轉車や自動車もヘッドライドを照らしていなかった。エネルギーの節約を實施しているのか、この狀況は中国のどの都市に行っても同様だった。

湖北省の武漢市は雄大な揚子江と漢水とが合流する平地に位置して、昔から大河を往來する船の集合地点として繁榮して來た港町だったが、最近では鋼鉄製造を中心として人口も四百万に近い、中国最大の重工業都市に發展して來ており、漢口、漢陽、武昌の三地區が合併して構成されているが、街路も清掃されて今まで訪問した都市のなかで、一番よく整頓されていたようだった。

揚子江を跨って、中国が全部自力で完成したという自慢の長い鉄橋が武漢の三地區を連絡しており、その上部は車歩道で、下部は鉄道。歩道からエレベターで河畔まで降りられるようになっており、私達はその中央部にある大廣間で茶菓の饗應を受けた。泊ったホテルは漢口の繁華街の狹い道路に面した所にあり、穴はあれどもキイはなしの例の通りの、あまり好ましくない部屋だった。

最後に、中国で泊った廣州市のホテルは一見したところ、立派な三十三階建のものだったが、部屋に入ってから、ふと、ベッドの上を見ると黒い小粒のなにかが三つ程ころがっているので、よく檢分すると、鼠のふん粒だった。その夜、同行の女性達が、リンゴの食べ殘りを、ベッドの傍の机の上に置いていたら、鼠とゴキブリとが食い合いしているのを見つけ、夜中に大騒ぎをしていた。

とにかく、中国を旅行する人は、今のところ一流のホテルといっても、他国に比較したら三流どころのものだと承知してあれば間違いはない。現在中国では多數の若者達を海外に派遣してホテル業の經營維持法を修業させているそうだ。今後數年もしたら、この方面は相當改善されることだと予期している。中国旅行社に宿泊から初まって觀光一切を依頼しなければならない現狀なので、自分勝手な旅行は不可能だ、といって、いつも監視されているわけではないので、行く都市内では、迷い子にならない限り、自由行動はとれる。然し、予定以外の土地に行こうとすると、當局の査證が必要になってくるそうだ。

（おかゆから初まって…）

中華料理はたまに食べるとおいしいと思うが、これも三度々々、食べさせられると"さすがに飽きがくる。朝食はおかゆで初まって、蒸しパン、それに餡の人ったマンヂュウみたいなものとシューマイ。肉類ではハムや中国ソーセーヂをきざんだものと、ちょっと辛味の福神漬みたいなものや油でいためた野菜などで、結構頂けた。昼食と夕食は牛・豚・鶏の肉を中心にして中国特産の野菜と一緒にいためたものが八種類程テーブルに並べられ、むすか、いためられた魚が日に一回は必ず食卓に提供された。

皆様の御支援深謝

本紙の努力と奉仕を感謝しつつ發展を祈念し御支援下さる次の方々よりの最近の御寄付を深謝申上げます。

ニューカナデアン

△ピクチュアビュートの鮎川ヤクエさん　夫国美氏記念に

△オーシヤン・フォールス・リユニオン（トロント）から　本紙發展に

△鹿島呉司氏（トロント）より　実兄佐賀清蔵氏記念

△バン市　辻すみさん　故夫藤吉氏の記念に

△トロントの黒川愛子さん　本紙發展に

△高田外次郎氏夫妻（レスブリッジ）より　結婚六十年記念に際し

△バン市の小柳広行氏　トロント訪問記念に

△ハミルトンの藤野アキさん　本紙發展に

△トロントの安齋トッシ夫妻より　結婚記念に

△トロントの中村繁より　故母タキさんの記念に

△オークヴィルの松下嘉松氏より　故妻峰子さんの記念に

△オ州ドンミルスの川口ジョン氏　本紙發展に

△トロの森山・アンド・対島建築技師社より　本紙發展に

布禮里句會『去ぬつばめ』

選者　河村撫水

天

夕空の果に雲あり去ぬ燕　肥後飛雨

地

入りまじり歸る燕や親子連れ　安樂

人

去ぬつばめ晩鐘の音に送られぬ　山崎しげ

五客

去ぬつばめ空の深さを仰ぎけり　肥後洋子

知らぬ間に來て何時去るや秋燕　富山泰子

電線に去ぬるつばめの親子連れ　宮澤波冷

大空や何處を目當ての去ぬつばめ　宮内とみ

暮れやすき空を仰げばをぬつばめ　笑川

十内

去ぬつばめ迷わず翔けよ平原を　南郷

來春を約しどこか去ぬつばゆ　北澤たみ

夕影となり畔木やよぬつばめ　林浪子

空高くかすかに見ゆる去ぬつばめ　幅嶋久子

屋根裏に古家殘して去ぬつばめ　川出しず

親と子と南國目ざし去ぬつばめ　中濱政枝

枯れそめし野面風や秋つばめ　森明星

強風の中を列なし去ぬつばめ　弘中月子

去ぬつばめ初霜をみて姿消す　楓女

去ぬつばめ廣き平原のいずこまで　藤本春野

去ぬつばめ名殘りの宴や電話線　選者吟

日系文化会館映画

現代劇カラー

「息子よ!!」

一月二十五日（日）午後三時・八時

一時間三十一分

△監督　木下惠介

△出演　若山富三郎　高峰秀子　田中健　大竹しのぶ

「息子よ」小さな怒りが火を放つ!!　母さんあの子の顔が今も見えるよ!!

トロント日系文化會館映画鑑賞会

トロントの中心街

ブロワとヤング街近く

■日本料理一切■

皆さまのご來店をお待ち致しております。

レストラン"富士"

ヤング街七六九番（地下鉄ブロア驛前）

電話（九二三）七一〇二

（裏に駐車場があります）

聴取困難者の

聴力を増強する

私達はあらゆる聴取問題を解決する補聴器の（ヒヤリング・エイド）専門家です。あらゆる補聴器を修繕します。

聴力検査は無料。聴力をそこねている者が完全に聴える夢が實現します。耳の彼には何もかけなくてよく、また何も眼鏡につけないし、ひももついていない。より自然の聴取が出來る耳に合ったものが注文できます。寢ているときでもつけて音に氣づくことが出來る。正常に電話が使える。（この切抜き持參者には特別割引きがあります。早速に二二五　三八一、電話を。

ARNOLD A. HOCK HEARING AID SERVICE,
5457 YONGE STREET,
WILLOWDALE, ONT. M2N 5S1
3601 LAWRENCE AVE. E. SCARBORO
TEL. 225-3281

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A5
Tel. 366-5005

Second class mail
No. 0366

毎週火・金二回発行
購読料金 一年二十弗(払) 半年十二弗(前)
カナダ・トロント市
ニューカナデアン
電話 三六六 五〇〇五

憲法改正案を議會委に提出

人權問題は裁判で最終決定

司法大臣

〔オタワ〕各州政府の承認抜きで、一方的に憲法を英國から取り戻す、という憲法改正原案に對し、各州政府から強い反對の聲があげられ、十州首相會議でも、連邦政府の獨斷的やり方が非難され、結局お流れになった。

そうした事態を多少でも緩和しようと、憲法改正について一任されているクレチエン司法大臣が、今週改正案を、憲法問題特別議會委員會に提出した。改正の要点は憲法内に基本人權を織り込むことには變りはないが、同時にこれに關連して法廷にかなり大幅な權限を與えること、英佛兩語をニューブランズウイック州で公用語とすること、オ州はこの点に關してオ州の任意的決定を認めるとしている。

つまり、オ州に英佛兩語を公用語にすることを強要しないということになるわけで、憲法問題で當初から連邦政府を支持してきたオ州を反對派にまわしては、政略的に不利だとの判斷に立っている。

弁護士も支持

人權に關する最終的決定は裁判に一任する、という憲法改正案に對し、國内の弁護士らは「大贊成」だと支持している。原案は弁護士らは最悪の憲法改正だと強く非難してきていた。〝改正案は我々の主張に接近してきている〟としている。

カナダに部品工場でも

グレー・田中両大臣會談で

〔オタワ〕田中通産大臣は去る十一日オタワ空港に到着、二日間滞在中、グレイ通産大臣、オルソン經濟開發大臣、ラロンド・エネルギー鑛山資源大臣らと會談した。

日本側としては、日本製乗用車の對加輸出をチェックしてほしいこと、同時にできればカナダ國内に日本車組立て工場を開設してほしいこと、更に最も安全とされているカンズー型原子力ファーネスを導入してほしいこと等を田中大臣に要請した。

とくにグレー通産大臣は選出區のウインザー地方が外車の壓迫でカナダ自動車工場が大幅なレイオフを行っている折柄、グレー大臣に對する自動車勞組側からの強い壓迫があることなどから、やがて日本がカンズー型リアクターを導入してくれることになれば、いい譯もできるものと日本に迫ったと報じられている。

田中・グレー會談で、グレー大臣は、日本自動車會社がカナダにプラントを持つことを考慮してほしいというのに對し、田中大臣は『日本の業者にそうするよう奬勵するつもり』と答えたと報じられている。

米加緊密を強調

ヘイグ次期米國務長官が言及

〔ワシントン〕先週來、米上院外交委員會で就任承認をうけるため米國の外交一般について長文の聲明をよみあげたアレクサンダー・ヘイグ次期米國務長官は、今週米加關係について言及『米國の北隣の友邦國カナダ』と二度にわたって、カナダとの關係の緊密化を強調した。

ヘイグ氏は、〝近い將來、ツルドー首相に面接して米加問題の懸案、たとえば東部沿海の漁業問題を速かに解決し、またエネルギーに關連した問題、更に金錢上で起っている問題等をきれいさっぱりと解決してゆくことが急務だ〟と述べた。

レーガン氏の大統領選擧中、同氏は『米加關係は特殊的なもの』と述べたが、ヘイグ氏もその言葉を一度だけ使った。ヘイグ氏は彼自身の信念として、隣接國カナダと仲よくしていくことの必要性を強く打ち出したことは注目されている。

カナダ首相

ブラジリア着

〔ブラジリア〕カナダ首相としてはじめてツルドー首相がブラジルの首都ブラジリアに十四日到着した。ツルドー首相は夏向きの白いスーツにテニス用白靴という軽装にブラジルの記者團はおどろきを示した。

ブラジル首都入りしたツルドー首相は、グエレイロ外相の出迎えをうけたが、同外相は一週間に第八人目の來賓としてカナダ首相を迎えて握手、へとへとに疲れている様子であった。ツルドー首相は大統領と會見後、外務省を訪れたのち、記者會見という比較的ゆったりした日程であった。

喜悲交々の四年間

來週白亞館を去る

米大統領

〔ワシントン〕あと數日でカーター大統領夫妻は四年間住み慣れたホワイトハウスを去ってジョージア州ピーナッツファームの自宅に戻るが、同氏が生きている間、市民になってもカーター氏は「ミスター・プレシデント」の尊稱をうける。

ワシントンの四年間に、カーター氏夫妻は二人の孫さんの出産、親愛された叔父の死、そして二人の姪の結婚というように喜悲交々を味わった。また、わが息子ジェフと彼の妻アネットさんは友人宅で大麻を樂しんだと傳えられ、もう一人の息子チップは一年前離婚するなどローザリン夫人にとって最も痛心な事件であった。

また、社會からとやかく批判されたカーター大統領の實弟ビリー氏の行動で、遂に上院で調査されるまでに進展、大統領は〝私は弟を愛しているし、信頼している〟と苦しい弁解を全國テレビで放送しなければならないまでになった。しかし、來る二十一日には、多くの記憶を殘してカーター大統領夫妻はホワイトハウスを去って自宅に歸り、自叙傳を書くことになるという。

ナチス狩りを

カナダで深める

カナダ國内にナチ・ドイツの戰犯者が少くとも六十五人いるとされているが、カナダの第二次大戰時における法律では、これらの戰犯者を犯罪者として起訴できなかった、とユダヤ系團體がいっている。

ところがクレチエン司法大臣の『改正憲法案』で今後はそれが可能になるとしてユダヤ系團體はナチス狩りを更に進めることになるという。一部にはカナダ國内に一千人のナチス戰犯者が潜んでいるとみている。

オイル社てんてこ舞い

オンタリオ州及びケベック州における酷寒(ほとんど連日零下十二、三度)のため、石油會社は暖房用オイル配送にてんてこ舞い。とくにオイル使用の工場及び學校では、一日のオイル消費量が倍增していることで、オイル配給トラック隊は一週七日間働きの強行サービス。

しかし、ある會社では、交替制で二十四時間デリバリーできないことはないが、市民は夜の二時や三時にオイル配送を好むわけがないので、限られた時間以内にデリバリーを行っていると說明している。

今年の一月は例年にくらべて十五度も寒く、昨年一月より二十度も下っているので、オイル消費量は激增している。

十一人が燒死

米イリノイ州イースト・セント・ルイーズ町内の貧民街で今週、十一人の子供が火事のため燒死した。夫君が逃げた母親が留守中の慘事で、彼女に對する非難の聲があがっている。母親は十一歳の娘をかしらに生後十カ月のベビーをそのまま、夜半までカードゲームかダンスを遊んでいたという。

唯一の保守議員

國會にさよなら

〔オタワ〕ク州選出唯一の進歩保守黨國會議員、ロツク・ラサール氏が今週、連邦政治界から去り、ク州ユニオン・ナショナル黨々首になることを決意したことで、クラーク黨首を落膽させている。ラサール氏が國會議員になって、ク州内に保守黨進出の足場をつくった、とされていたからである。

オタワ政府提案

憲法改正案を

カナダ人は反對

〔モントリオール〕ギャロップ世論調査が今週發表したところによると、オタワ政府が提案している「人權」を盛り込んだ憲法改正案を英國から取り戻すことに反對が六四%、贊成がわずか二二%、わからないが一四%という結果を出した。英國からそのまま取り戻し、オタワ議會で修正を加えるのがよいとする者が絶對に多い。

フロリダ州に大寒気

果物や野菜類に被害

〇常夏のパラダイス、フロリダ州中部以南一帯はカナダから今週南下した極寒に襲われ、零下十三度シッシアス(華氏九度)まで寒暖計が下るほどになり、同州のオレンジ作全体の約二〇%は凍死狀態となり、各種野菜類も大被害をうけた。

〇この寒さのため、暖房設備のないアパートで、チャーコール・グリルに大炭で暖をとっていたのが、過って轉がりそれがため火災となって二名が燒死した。今回の寒さは一九七七年の大寒來襲と殆んど同様の被害であるといわれている。

〇ナイトナ・ビーチ以南エバーグレーヅにいたる一万五千のフルーツ生産業者組合によると、十三日の酷寒で、一億八千五百万ドルに相當するオレンジ・ジュースの損害だと見積っており、トマト、キューカンバー、ペッパー、スタオッシ、ビーン及びエグプラント(なす)等も寒さにやられているので、カナダの野菜市場はここ二、三カ月間に品不足となって値上ること必至とみられている。